



OFFICE OF ARTS & CULTURE
CITY OF SEATTLE

Hướng Dẫn Dư Án Artists at the Center Năm 2023-2024

Mục lục (Nhấp vào một tùy chọn bên dưới để được đưa đến mục đó):

1. **Tổng Quan về Khoản Tài Trợ**
 - a. **Mục Đích của Khoản Tài Trợ**
 - b. **Điều Kiện/Yêu Cầu**
 - c. **Nguồn Tài Trợ**
 - d. **Tiêu Chí Đánh Giá**
 - e. **Mốc Thời Gian**
2. **Sơ Lược & Các Phần Chính Trong Hồ Sơ Đăng Ký**

Tổng Quan về Khoản Tài Trợ

Dự án Artists at the Center là sự hợp tác nhiều năm giữa [Văn Phòng Nghệ Thuật & Văn Hóa Seattle \(Seattle Office of Arts & Culture\)](#) và [Seattle Center](#), với sự hỗ trợ của [Liên Minh Văn Hóa & Nghệ Thuật Uptown \(Uptown Arts & Culture Coalition\)](#) và các cộng đồng xung quanh khuôn viên Seattle Center. Dự án này được thực hiện nhờ khoản trợ cấp lợi ích cộng đồng trong 10 năm từ [Climate Pledge Arena](#) và Seattle Kraken, bắt đầu từ năm 2021.

Dự án [Artists at the Center](#) tài trợ cho các nghệ sĩ với tư cách cá nhân, nhóm, và tổ chức để phát triển và trình bày các buổi biểu diễn pop-up trong suốt cả năm tại Seattle Center. Các thể loại nghệ thuật có thể bao gồm âm nhạc, khiêu vũ, sân khấu, trình diễn và tác phẩm đa ngành. Các buổi biểu diễn sẽ được lên lịch từ tháng 10 năm 2023 đến tháng 9 năm 2024. Những thành viên được chọn tham gia sẽ nhận được khoản tài trợ \$2,000, \$4,000 hoặc \$6,000 dựa trên quy mô nghệ sĩ/nhóm và mức độ phức tạp của phạm vi biểu diễn. Các cá nhân và tổ chức đã được nhận tài trợ từ đợt tài trợ hiện tại (2022-2023) không đủ điều kiện để nộp đơn cho đợt tài trợ năm 2023-2024.

Thông tin: Vui lòng tham khảo [Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) hoặc liên hệ với Alex Rose, Quản Lý Dự Án của Artists at the Center, theo số (206) 459-6517 hoặc alex.rose@seattle.gov.

Đơn Đăng Ký	Ngày Bắt Đầu Nhân Đơn Đăng Ký
--------------------	--------------------------------------

Đơn đăng ký phải được nộp TRỰC TUYẾN. Đơn đăng ký có thể được truy cập thông qua cổng thông tin tài trợ của Thành Phố Seattle trên FLUXX tại https://seattle.fluxx.io/user_sessions/new Nếu quý vị không có máy tính hoặc không thể truy cập vào mạng internet, vui lòng liên hệ với nhân viên càng sớm càng tốt.	Thứ Ba, ngày 16 tháng 5 năm 2023, 10 giờ sáng (giờ Thái Bình Dương) Ngày Hết Hạn Đăng Ký Thứ Ba, ngày 27 tháng 6 năm 2023, 5 giờ chiều (giờ Thái Bình Dương)
Các Buổi Thông Tin: Nhân thông tin tổng quan về chương trình và cách để nộp đơn đăng ký tốt nhất.	
Buổi Thông Tin 1 (Kết hợp trực tuyến và trực tiếp) Thứ Năm, ngày 1 tháng Sáu, 1 - 2 giờ chiều Trực tiếp: tại Seattle Center Armory Trực tuyến: qua hệ thống Webex RSVP (Vui lòng phúc đáp)	Buổi Thông Tin 2 (Kết hợp trực tuyến và trực tiếp) Thứ Bảy, ngày 17 tháng 6, 10 - 11 giờ sáng Trực tiếp: tại Seattle Center Armory Trực tuyến: qua hệ thống Webex RSVP (Vui lòng phúc đáp)

Để được hỗ trợ, vui lòng liên hệ:

- **Về việc Nộp đơn đăng ký hoặc Truy cập:** Vui lòng liên hệ Alex Rose, Quản Lý Dự Án của Artists at the Center, theo số (206) 459-6517 hoặc alex.rose@seattle.gov
- **Hỗ trợ kỹ thuật trực tuyến:** Vui lòng liên hệ Marshonne Walker, Chuyên Viên Hành Chính, tại marshonne.walker@seattle.gov
- **Chúng tôi có thông dịch viên có thể giao tiếp với quý vị bằng ngôn ngữ của quý vị, bao gồm Ngôn Ngữ Ký Hiệu Mỹ.** Chỉ cần gọi cho chúng tôi và cho chúng tôi biết ngôn ngữ của quý vị. Vui lòng chờ trong giây lát trong lúc chúng tôi tìm một thông dịch viên để tham gia cuộc gọi.

Mục Đích của Khoản Tài Trợ

Dự án Artists at the Center được thiết kế để hỗ trợ các cộng đồng nghệ thuật sôi động của chúng ta bằng cách giới thiệu các nghệ sĩ mới nổi và đã thành danh đến khuôn viên Seattle

Center đã được hồi sinh, đồng thời mở rộng các trải nghiệm văn hóa và nghệ thuật trong [Khu Văn Hóa & Nghệ Thuật Uptown](#). Các nghệ sĩ được chọn phản ánh sự đa dạng văn hóa của thành phố và có cơ hội đặc biệt để biểu diễn tại Seattle Center, được hỗ trợ sản xuất kỹ thuật, kết nối với khán giả mới, và thể hiện tài năng của họ. Khách đến khuôn viên Seattle Center và khu vực lân cận được hưởng lợi từ các buổi biểu diễn pop-up bất ngờ và thú vị trong suốt cả năm.

Điều Kiện/Yêu Cầu

Quý vị đủ điều kiện để nộp đơn đăng ký cho tài trợ này nếu quý vị đáp ứng các tiêu chí sau:

- Quý vị là một nghệ sĩ với tư cách cá nhân, tổ chức, hoặc nhóm dựa vào cộng đồng có trụ sở, hoặc trình bày tác phẩm thường xuyên ở Seattle.
 - Khuyến khích các tổ chức nghệ thuật và cá nhân nghệ sĩ đại diện cho các cộng đồng bị ảnh hưởng nhiều nhất bởi sự áp bức mang tính hệ thống nộp đơn đăng ký, bao gồm các cộng đồng có thu nhập thấp, người khuyết tật, người nhập cư và người tị nạn, và cộng đồng người da màu.
- Quý vị có Mã Số Thuế Liên Bang (Federal Tax ID) (Số An Sinh Xã Hội, Số ITIN, hoặc Mã Số Thuế của Chủ Lao Động) và có trụ sở tại, hoặc có chương trình hiện tại và đang hoạt động trong phạm vi Thành Phố Seattle.
 - Các nhóm nộp đơn đăng ký không bắt buộc phải là các tổ chức phi lợi nhuận 501(c)(3) cũng như không bắt buộc phải sử dụng đại diện tài chính.
- Quý vị chỉ có thể nộp 1 đơn đăng ký mỗi năm cho chương trình này.
- Các cá nhân và tổ chức đã được nhận tài trợ từ đợt tài trợ hiện tại (2022-2023) **không đủ điều kiện** để đăng ký cho đợt tài trợ năm 2023-2024.

Buổi biểu diễn của quý vị đủ điều kiện để được tài trợ bởi khoản tài trợ này nếu đáp ứng các tiêu chí sau:

- Buổi biểu diễn của quý vị sẽ miễn phí và mở cửa cho công chúng.
- Quý vị sẽ có bảo hiểm dành cho sự kiện của buổi biểu diễn.
- Buổi biểu diễn sẽ kéo dài 90 phút hoặc ít hơn.

Nguồn Tài Trợ

Nguồn tài trợ có thể được sử dụng cho phí nghệ sĩ, phí tiếp thị và quảng cáo, chi phí quản lý dự án và nhân sự, nhu yếu phẩm, thuê thiết bị, hoặc các chi phí liên quan đến sản xuất khác, bảo hiểm bắt buộc, và không quá 10% cho chi phí liên quan đến thực phẩm. Các chi phí khác có thể được cho phép với sự chấp thuận trước của nhân viên quản lý dự án tài trợ

Người nộp đơn có thể đăng ký cho các mức tài trợ sau:

- Tài trợ \$2,000 (thường là 1-2 người biểu diễn), cộng với hỗ trợ sản xuất bằng hiện vật trị giá \$600
- Tài trợ \$4,000 (thường là 3-5 người biểu diễn), cộng với hỗ trợ sản xuất bằng hiện vật trị giá \$1,100
- Tài trợ \$6,000 (thường là 6 người biểu diễn trở lên), cộng với hỗ trợ sản xuất bằng hiện vật trị giá \$1,600

Khoản tài trợ này không được sử dụng cho các mục đích sau:

- Các sự kiện không mở cửa và miễn phí cho công chúng
- Các dịch vụ tôn giáo
- Các sự kiện hoặc buổi thuyết trình mà mục đích chính là gây quỹ
- Quà tặng
- Các chi phí hành chính của các tổ chức không liên quan trực tiếp đến dự án
- Mua sắm thiết bị hoặc phần mềm

Tiêu Chí Đánh Giá

Các đề xuất nộp cho chương trình sẽ được đánh giá dựa trên các tiêu chí sau:

- **Thăng tiến trong sự nghiệp:** Đơn đăng ký mang đến cơ hội cho nghệ sĩ/nhóm được hưởng lợi từ việc tiếp xúc với khán giả mới, hỗ trợ sản xuất, và thể hiện tài năng của họ trong một không gian độc đáo tại Seattle Center.
- **Thành tựu:** Người nộp đơn đăng ký thể hiện kinh nghiệm hoặc khả năng phát triển (bao gồm hỗ trợ từ các đối tác hoặc cộng tác viên có kinh nghiệm) để thực hiện buổi biểu diễn/hoạt động.

- **Nghệ thuật** : Đơn đăng ký để xuất trải nghiệm nghệ thuật/văn hóa chân thực và hấp dẫn, sẽ gây được tiếng vang với khán giả trong đề xuất.
- **Phù hợp về văn hóa**: Đơn đăng ký này ưu tiên các sáng tạo từ các cộng đồng Người Da Đen, Người Da Nâu, Người Bản Địa, Người Châu Á và người hải ngoại, người nhập cư, người tị nạn, và các cộng đồng không được phục vụ và ít được phục vụ.

Mốc Thời Gian

Mốc thời gian này chỉ là dự tính và có thể thay đổi.

- **Ngày 16 tháng 5 năm 2023 (10 giờ sáng)**: Mở đơn đăng ký
- **Ngày 27 tháng 6 năm 2023 (5 giờ chiều)**: Đóng đơn đăng ký
- **Tháng 7 - đầu tháng 8 năm 2023**: Đánh giá của hội đồng
- **Giữa tháng 8 năm 2023**: Các đề xuất về tài trợ được xem xét bởi ban lãnh đạo của ARTS
- **Cuối tháng 8 năm 2023**: Ứng viên được thông báo về quyết định tài trợ
- **Tháng 9 năm 2023**: Định hướng và ký kết hợp đồng với người được trao giải
- **Tháng 10/2023 - 09/2024**: Diễn ra các buổi biểu diễn của dự án Artists at the Center

Sơ Lược & Các Phần Chính Trong Hồ Sơ Đăng Ký

Thành Phố Seattle sử dụng cổng thông tin nộp đơn xin tài trợ [FLUXX](#). Nếu quý vị vẫn chưa sử dụng hệ thống này, quý vị sẽ cần tạo hồ sơ mới trước khi quý vị có thể truy cập đơn đăng ký.

- **Thông Tin Liên Hệ/Nhà Tài Trợ Tài Chính**: Phần này cung cấp thông tin liên hệ bổ sung dành riêng cho đơn đăng ký này nhưng chưa được yêu cầu trong hồ sơ đăng ký.
- **Các Câu Hỏi về Đơn Đăng Ký / Thông Tin về Dự Án**: Mục đích của các câu hỏi này là để chia sẻ thông tin về sự kiện/dự án của quý vị, cộng đồng mà sự kiện/dự án đó phục vụ, và một số thông tin cơ bản về quý vị.
 - 1) **Trang web của Nghệ Sĩ/Tổ Chức hoặc Lên Kết Mạng Xã Hội**
 - 2) **Lĩnh vực**: Chọn một lĩnh vực nghệ thuật của dự án đề xuất của quý vị
 - 3) **Tên dự án**
 - 4) **Tóm tắt dự án**: Trong một vài câu, vui lòng mô tả buổi biểu diễn pop-up mà quý vị muốn trình bày tại Seattle Center. Trải nghiệm của khán giả sẽ là gì? Bao gồm thời

lượng của buổi biểu diễn, số lượng nghệ sĩ, thể loại, tác phẩm mới hoặc được dựng lại, nhu cầu kỹ thuật và bất kỳ điều gì khác mà quý vị cảm thấy cần lưu ý. (Tối đa 500 từ)

5) **Lý lịch:** Mô tả ngắn gọn quý vị là ai, lĩnh vực chuyên môn của quý vị, thành tích tiêu biểu, và kinh nghiệm sản xuất các buổi biểu diễn hoặc sự kiện, đặc biệt là trong lĩnh vực nghệ thuật của quý vị. (Tối đa 250 từ)

6) **Ưu tiên danh mục tài trợ:** Vui lòng cho biết danh mục lựa chọn đầu tiên, thứ hai, và cuối cùng của quý vị, phản ánh sự phù hợp nhất cho đề xuất biểu diễn của quý vị.

- Danh mục nhỏ (1-2 người biểu diễn): tài trợ \$2,000, cộng với hỗ trợ sản xuất bằng hiện vật lên tới \$600
- Danh mục vừa (3-5 người biểu diễn): tài trợ \$4,000, cộng với hỗ trợ sản xuất bằng hiện vật lên tới \$1,100
- Danh mục lớn (6 người biểu diễn trở lên): tài trợ \$6,000, cộng với hỗ trợ sản xuất bằng hiện vật lên tới \$1,600

7) **Ưu tiên lịch biểu diễn:** Vui lòng cho biết sự lựa chọn đầu tiên, thứ hai, thứ ba và cuối cùng trong các quý trong năm, phản ánh tình trạng sẵn sàng thực hiện buổi biểu diễn của quý vị.

- Tháng 10 - tháng 12 năm 2023
- Tháng 1 - tháng 3 năm 2024
- Tháng 4 - Tháng 6 năm 2024
- Tháng 7 - Tháng 9 năm 2024

- **Thông tin nhân khẩu học:** Thông tin này **sẽ không được xem xét như một phần trong đơn đăng ký của quý vị** mà là để giúp ARTS tìm hiểu thêm về các cộng đồng mà chúng tôi tiếp cận thông qua các chương trình của mình để chúng tôi có thể tiếp tục làm cho các chương trình của mình trở nên công bằng hơn. Câu trả lời là không bắt buộc, nhưng người nộp đơn phải nộp bảng câu hỏi có hoặc không có câu trả lời trước khi họ có thể tiếp tục phần còn lại của đơn đăng ký.